



**599111-70 SK**

Preložené z pôvodného návodu

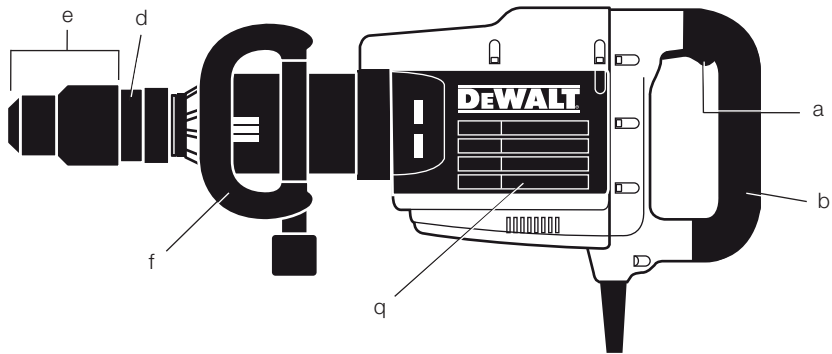
**D25899**

**D25902**

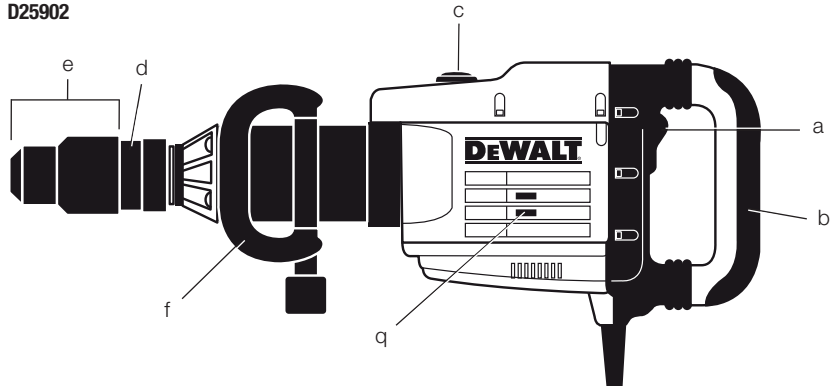
**D25941**

Obr. 1

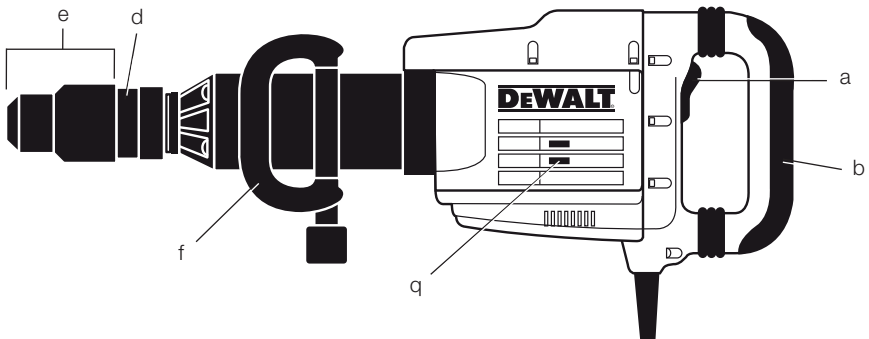
D25899



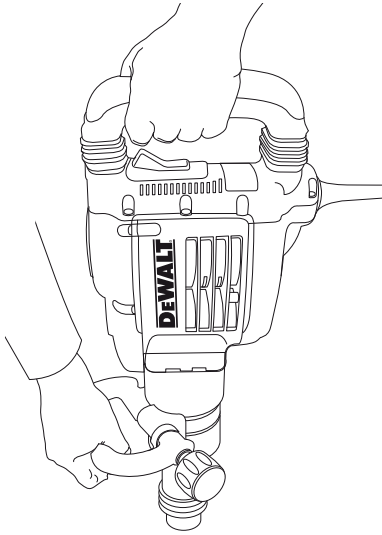
D25902



D25941

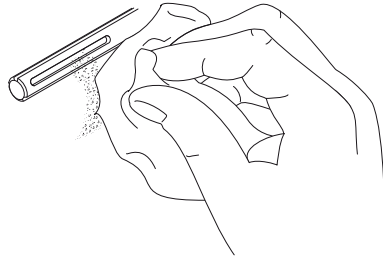


Obr. 2



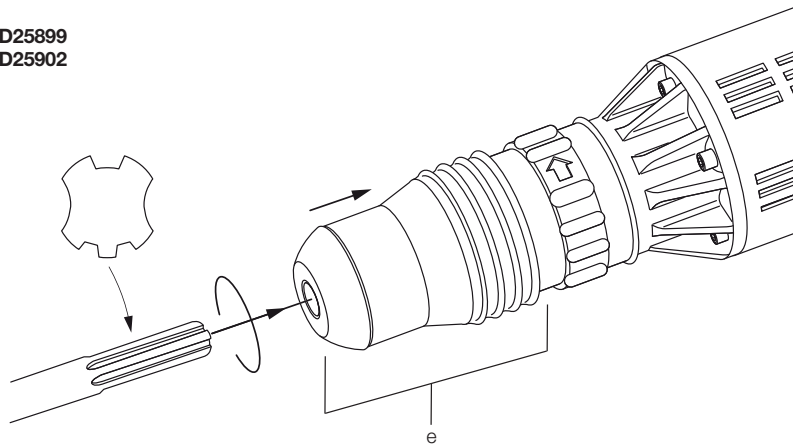
Obr. 3

D25899  
D25902

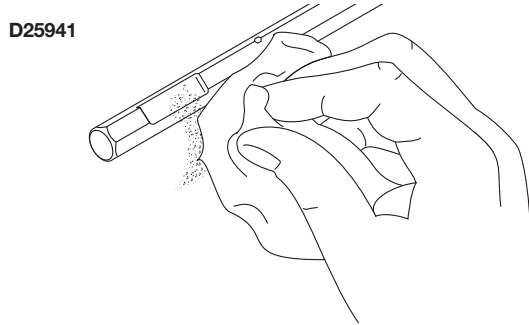


Obr. 4

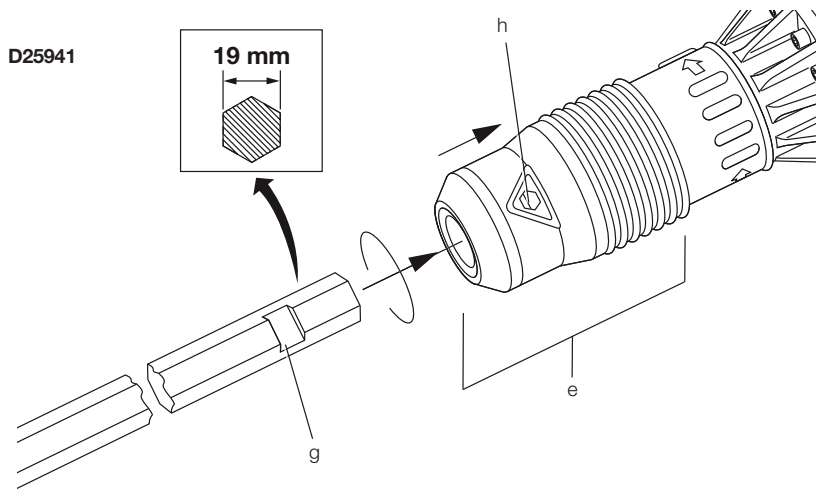
D25899  
D25902



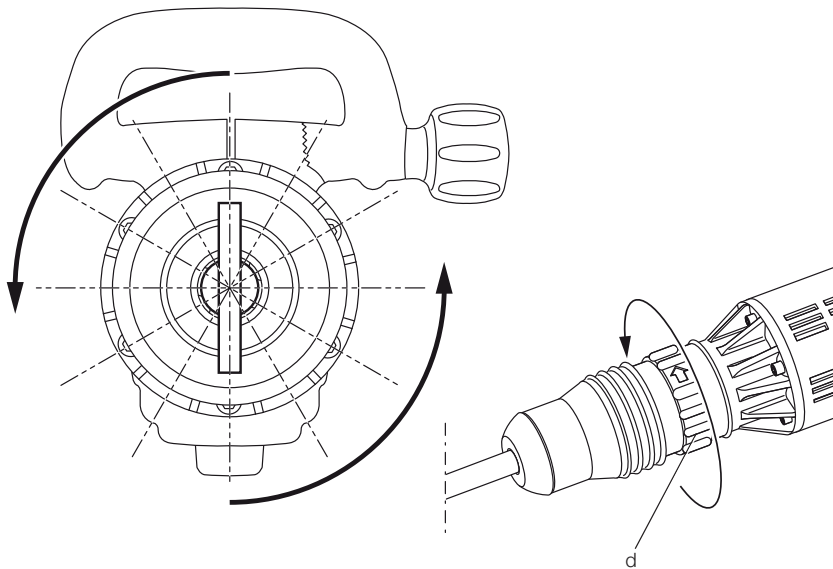
Obr. 5



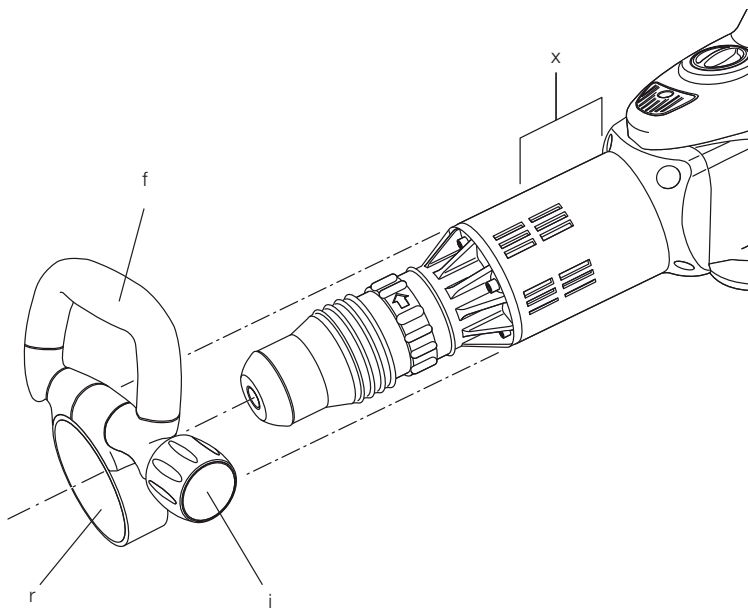
Obr. 6



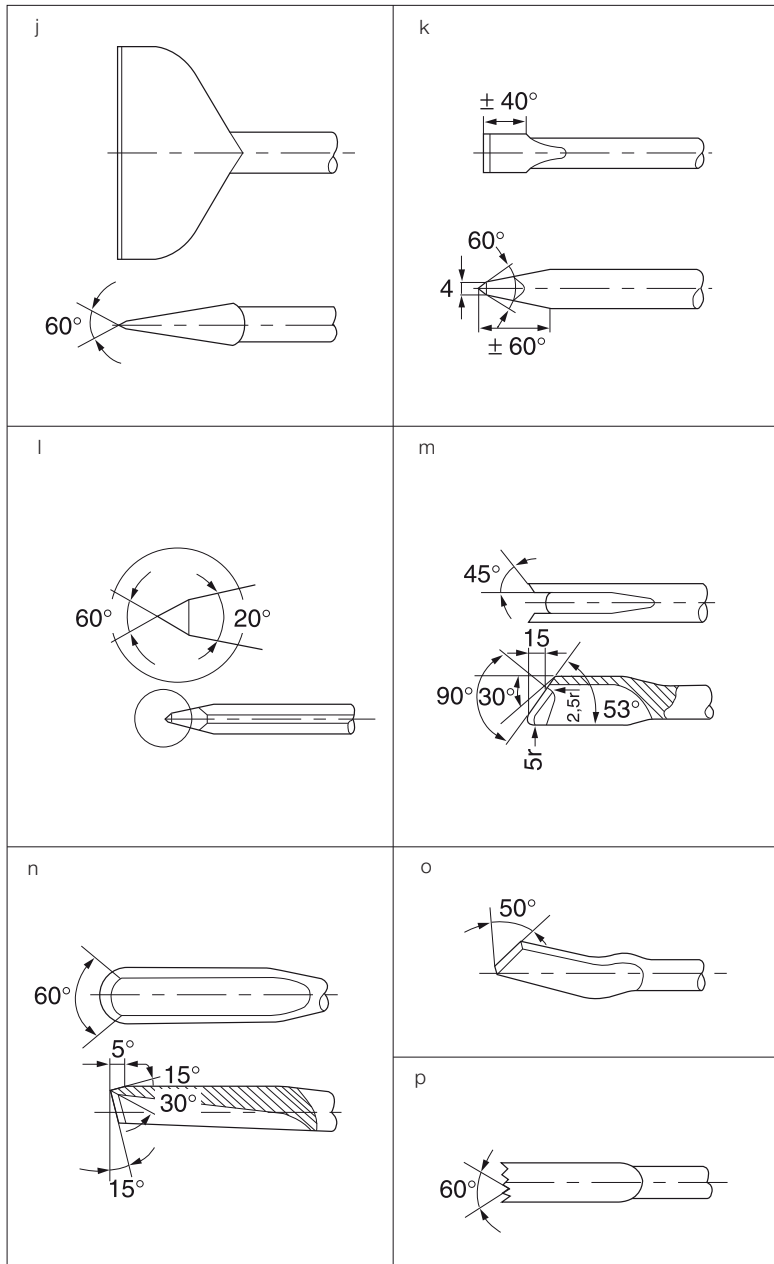
Obr. 7



Obr. 8



Obr. 9



# BÚRACIE KLADIVO D25899, D25902, D25941

## Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie spoločnosti DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

## Technické údaje

	D25899	D25902	D25941
Napájacie napätie	V 230	230	230
Typ	1	1	1
Frekvencia	Hz 50	50	50
Príkon	W 1500	1500	1600
Počet úderov	min <sup>-1</sup> 2040	1050 - 2100	1620
Energia úderu (EPTA 05/2009)	J 17,5	19	22,5
Držiak nástrojov	SDS- Max®	SDS- Max®	Šesťhran 19mm
Polohy sekáča	12	12	12
Hmotnosť	kg 9,6	10,5	13,1

	D25899 (230 V)	D25899 (115 V)	D25902 (230 V)	D25902 (115 V)	D25941 (230 V)	D25941 (115 V)
L <sub>WA</sub> (akustický tlak)	dB(A) 86	86	89	89	91	91
K <sub>WA</sub> (odchýlka akustického tlaku)	dB(A) 3	3	3	3	3	3
L <sub>WA</sub> (akustický výkon)	dB(A) 100	100	100	100	102	102
K <sub>WA</sub> (odchýlka akustického výkonu)	dB(A) 3	3	3	3	3	3

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:

Sekanie							
Hodnota vibrácií a <sub>h,Cheq</sub> =	m/s <sup>2</sup>	12	12	7,5	7,5	8,8	8,8
Odchýlka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

### Poistky:

Náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

## Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené formulácie popisujú stupeň závažnosti každého upozornenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá povedie k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia** v prípade, že sa jej nezabráni.



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá **môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie** v prípade, že sa jej nezabráni.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá môže viesť k spôsobeniu ľahkého alebo stredne vážneho zranenia v prípade, že sa tomu nezabráni.

**POZNÁMKA:** Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranení, ktorý môže viesť k poškodeniu zariadení v prípade, že sa tomu nezabráni.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

Úroveň emisií vibrácií uvedenú v tomto informačnom liste sme merali v súlade so štandardizovaným testom uvedeným v norme EN 60745 a môžete ho použiť na porovnávanie nástrojov. Môžete ho použiť na predbežné hodnotenie expozície.



**VAROVANIE:** Deklarovaná úroveň emisií vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie nástroja. Emisie vibrácií ale môžu byť iné v prípade, že nástroj používate na iné aplikácie, s iným príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou. Môže to mať za následok výrazné zvýšenie úrovne expozície počas celkovej doby práce.

Pri odhade úrovne expozície vibráciám berte do úvahy aj dobu, keď je nástroj vypnutý alebo keď je v prevádzke, ale nevykonáva žiadnu prácu. Môže to mať za následok výrazné zníženie úrovne expozície počas celkovej doby práce.

Kvôli ochrane obsluhy pred účinkami vibrácií prijmite dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: vykonávajte údržbu nástroja a príslušenstva, ruky udržiavajte v teple, zorganizujte pracovné schémy.

## ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ NARIADENIE PRE STROJOVÉ ZARIADENIA NARIADENIE TÝKAJÚCE SA VON- KAJŠIEHO HLUKU



**D25899, D25902, D25941**

Spoločnosť DEWALT prehlasuje, že tieto výrobky opísané v časti „technické údaje“ sú v zhode s nasledovnými predpismi: 2006/42/ES, EN 60745-1, EN 60745-2-6;

2000/14/EC, Elektrické búracie kladivo na betón (ručné), m ≤ 15 kg, Dodatok VIII, TÜV Rheinland Product Safety GmbH (0197), D-51105 Köln, Germany, Úradne stanovený orgán ID č.: 0197

Hodnota akustického výkonu stanovená podľa normy 2000/14/EC (Článok 12, Dodatok VIII, č. 10; m ≤ 15 kg):

L <sub>WA</sub> (nameraná hodnota akustického výkonu)	
D25899, D25901	100 dB
D25941	102 dB

L<sub>WA</sub> (zaručená hodnota akustického výkonu) 105 dB

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smernice 2004/108/EC a 2011/65/EU. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Horst Grossmann  
Viceprezident pre konštrukciu  
a vývoj produktov  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
27.07.2013



**VAROVANIE:** Prečítajte si tento návod na obsluhu, aby sa obmedzilo riziko zranení.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

### VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍ- PADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez prírodného kábla).

#### 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazu.
- S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spô-



- sobiť zapálenie prachu alebo výparov.
- c) **Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**
- a) **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením, nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napr. potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo za neho neťahajte pri odpájaní náradia od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s horúcimi, mastnými a ostrými predmetmi a pohyblivými časťami náradia.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY**
- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prostriedky na ochranu osôb. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako respirátor, nekľzavá pracovná obuv, pokrývka hlavy a chrániče sluchu znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickému rozvodu, ak je hlavný vypínač náradia v zapnutej polohe, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na pohyblivých častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielcami zachytené.
- g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správny typ náradia pre Vašu prácu.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným

hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte zástrčku nepodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Pokiaľ náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neobznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba náradia. Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými nožmi sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď. používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- 5) **OPRAVY**
- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý používa vhodné náhradné dielce.** Tak zaistíte bezpečný chod náradia.

## **Ďalšie bezpečnostné pokyny pre búracie kladivá**

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.

- **Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným prírodným káblom, držte náradie za izolované rukoväti.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- **Uistite sa, či nie je pod vítaným materiálom skryté elektrické vedenie alebo plynové potrubie a overte si miesto ich uloženia.**
- **Stále držte náradie pevne.** Nepokúšajte sa s náradím pracovať, pokiaľ ho nedržíte oboma rukami. Obsluhovanie náradia iba jednou rukou bude mať za následok stratu kontroly. Rovnako nebezpečný môže byť i prieraz alebo stret s tvrdými materiálmi. Pred použitím pevne dotiahnite bočnú rukoväť.
- **Pred použitím náradia sa uistite, či je sekáč v náradí riadne upevnený.**
- **V chladnom počasí alebo v prípade, keď nebolo náradie dlho používané, nechajte kladivo pred začatím práce niekoľko minút v chode bez záťaže.**
- **Ak pracujete nad úrovňou terénu, zaistite, aby bol priestor pod vami uprataný.**
- **Ihneď po ukončení práce sa nedotýkajte sekáča alebo častí v jeho blízkosti, pretože môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popálenie.**
- **Vždy zaistite, aby prírodný kábel viedol od náradia smerom dozadu, mimo pracovný priestor sekáča.**
- **Nepracujte s týmto náradím dlhodobo.** Vibrácie spôsobené funkciou príklepu môžu byť pre Vaše ruky a paže nebezpečné. Používajte rukavice, ktoré zaistia lepšie utlmenie rázov a obmedzte pôsobenie vibrácií robením častých prestávok.

## **Ostatné riziká**

Pri práci s búracími kladivami vznikajú nasledovné riziká:

- Poranenia spôsobené kontaktom s horúcimi časťami náradia.

Napriek dodržiavaniu bezpečnostných opatrení a používaniu ochranných pomôcok sa nedajú tieto riziká celkom vylúčiť.

Tieto riziká sú:

- Poškodenie sluchu.

- *Riziko privretia prstov pri výmene príslušenstva.*
- *Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zvráteného pri práci s betónom a/alebo murivom.*

## Označenia na náradí

Na stroji sú nasledovné piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.

## UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU (Obr. 1)

Dátumový kód (p), ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2013 XX XX  
Rok výroby

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Búracie kladivo
  - 1 Bočnú rukoväť
  - 1 Špicatý sekáč (D25902, D25941)
  - 1 Plastový kufor
  - 1 Návod na použitie
  - 1 Nákres s rozpisom
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
  - Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Popis (obr. 1)

- Hlavný vypínač
- Hlavná rukoväť
- Elektronický regulátor rázovej energie
- Objímka s označením polohy sekáča
- Držiak nástrojov / objímka
- Bočná rukoväť

## ODPORÚČANÉ POUŽITIE

Výkonné búracie kladivá D25899, D25902 a D25941 sú určené na náročné búracie, sekanie a zbíjacie pracovné operácie.

**NEPOUŽÍVAJTE** ho vo vlhkom prostredí alebo v prostredí s výskytom horľavých kvapalín a plynov.

Tieto výkonné búracie kladivá sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

**NEDOVOLTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak pracujú s týmto náradím neskúsené osoby, je nutné zaistiť dozor.

- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nezaisťuje dohľad osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti by nemali byť nikdy ponechané s týmto náradím bez dohľadu.

## Funkcia plynulého rozbehu

### D25902, D25941

Funkcia plynulého rozbehu umožňuje pomalšie zvyšovanie frekvencie rázov, čo zabraňuje odskakovaniu sekáča z povrchu materiálu pri začatí práce.

## Aktívna regulácia vibrácií

### D25902, D25941

Aktívna regulácia vibrácií neutralizuje vibrácie príklepového mechanizmu. Zníženie vibrácií pôsobiacich na ruky a paže obsluhy umožňuje pohodlnejšie použitie tohto náradia, dlhšie pracovné intervaly a predlžuje pracovnú životnosť náradia.

## Elektronická regulácia rázovej energie (obr. 1)

### IBA D25902

Elektronický regulátor energie úderu (c) ponúka nasledujúce výhody:

- umožňuje použitie menšieho príslušenstva bez toho, aby došlo k jeho zlomeniu
- minimalizuje prasknutie pri sekaní mäkkých alebo krehkých materiálov
- poskytuje optimálnu ovládateľnosť nutnú pre presné sekanie

## Elektrická bezpečnosť

Elektrický motor je určený iba na prácu pod jedným napätím. Vždy skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitoú izoláciou v súlade s normou EN 60745. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

Pokiaľ je prívodný kábel poškodený, musí byť nahradený špeciálnym typom kábla, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

## Použitie predlžovacieho kábla

Ak je nutné použitie predlžovacieho kábla, používajte schválený predlžovací kábel s 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozrite **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka kábla je 30 m.

Ak používate cievku s káblom, vždy odviňte celú dĺžku kábla.

## MONTÁŽ A NASTAVENIE



**VAROVANIE:** Kvôli zníženiu rizika zranenia zariadenie vypnite a odpojte ho od zdroja napájania pred montážou a demontážou príslušenstva, pred nastavovaním alebo zmenou nastavení, prípadne pri vykonávaní opráv. Uistite sa, že spínač spustenia je v polohe OFF (VYP.). Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.



**VAROVANIE:** Pri každej výmene pracovného nástroja používajte rukavice. Kovové časti na náradí a príslušenstve môžu byť po práci veľmi horúce.

## Vloženie a vybratie príslušenstva SDS Max® (obr. 3 a 4)

### D25899, D25902

Toto náradie používa sekáče SDS Max® (pozri detail na obr. 4, kde je znázornený priečny rez upínacej stopky sekáča).

S týmto náradím používajte iba odporúčané príslušenstvo DEWALT.

1. Očistite a namažte upínicu stopku nástroja.



**UPOZORNENIE:** Nenanášajte mazivo na náradie.

2. Vložte upínicu stopku sekáča do držiaka nástrojov / objímky (e). Zatláčte sekáč dovnútra a ľahko s ním otáčajte, dokiaľ objímka nezapadne do správnej polohy.
3. Zaťahajte za sekáč a uistite sa, či je správne zaistený. Funkcia sekania vyžaduje, aby sekáč, ktorý je upnutý

v držiaku nástrojov, vykonával v axiálnej osi pohyb v rozsahu niekoľkých centimetrov.

4. Ak chcete sekáč vyňať, stiahnite smerom dozadu objímku držiaka nástrojov (e) a vyjmiete nástroj z náradia.

## Vloženie a vybratie príslušenstva s upínacím šesťhranom 19 mm (Obr. 5 a 6)

### D25941

Toto náradie používa sekáče s upínacím šesťhranom 19 mm (pozri detail na obr. 6, kde je znázornený priečny rez upínacej stopky sekáča).

S týmto náradím používajte iba odporúčané príslušenstvo DEWALT.

1. Očistite a namažte upínicu stopku nástroja.



**VAROVANIE:** Nenanášajte mazivo na náradie.

2. Stiahnite držiak nástrojov / objímku (e) smerom dozadu, vyrovnajte drážku (g) so žltou značkou (h) a zasuňte upínicu stopku sekáča do držiaka nástrojov. Uvoľnite zaistovaciu objímku.
3. Zaťahajte za sekáč a uistite sa, či je správne zaistený. Funkcia sekania vyžaduje, aby sekáč, ktorý je upnutý v držiaku nástrojov, vykonával v axiálnej osi pohyb v rozsahu niekoľkých centimetrov.
4. Ak chcete sekáč vyňať, stiahnite smerom dozadu držiak nástrojov (e) a vyjmiete sekáč z náradia.

## Označenie polôh sekáča (obr. 7)

Sekáč môže byť pootočený a zaistený v 12 rôznych polohách.

1. Vložte sekáč do náradia podľa vyššie uvedeného postupu.
2. Otáčajte objímku s ukazovateľom polohy sekáča (d) v smere šípky, dokiaľ sekáč nebude v požadovanej polohe.

## Nastavenie elektronického regulátora rázovej energie (obr. 1)

### D25902

Nastavte regulátor (c) na požadovanú úroveň. Vyššie číslo znamená vyššiu energiu úderu. Vďaka možnosti nastavenia regulátora od po-

lohy 1 (malý výkon) až po polohu 7 (plný výkon) sa kladivo stáva všestranným a prispôsobiteľným náradím pre rôzne možnosti použitia.

Požadované nastavenie vychádza zo skúsenosti, napríklad:

- pri sekaní mäkkých, krehkých materiálov alebo pokiaľ je vyžadovaná minimálna lámavosť, nastavte regulátor do polohy 1 alebo 2 (malý výkon)
- pri sekaní tvrdých materiálov nastavte regulátor do polohy 7 (plný výkon).

## Montáž a nastavenie bočnej rukoväti (obr. 8)

Bočnú rukoväť (f) je možné upevniť na prednú časť kladiva tak, aby vyhovovala pravákom i ľavákom.



**VAROVANIE:** *Náradie používajte vždy s riadne pripevnenou bočnou rukoväťou.*

1. Odskrutkujte upínaciu skrutku (i) bočnej rukoväti.
2. Nasuňte zostavu bočnej rukoväti na náradie tak, aby sa ocelový krúžok (r) nachádzal na mieste upnutia (X). Správna poloha bočnej rukoväti je medzi upínacou hlavou a strednou časťou trubice.
3. Nastavte bočnú rukoväť (f) v požadovanom uhle.
4. Posuňte bočnú rukoväť a otočte ňou do požadovanej polohy.
5. Zaisťte bočnú rukoväť v požadovanej polohe utiahnutím upínacej skrutky (i).

## Pokyny na použitie



### **VAROVANIE:**

- *Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.*
- *Dávajte pozor na polohu potrubí a elektrických vodičov.*
- *Na náradie vyvíjajte tlak približne 20 - 30 kg. Nadmerný tlak nielen že nezvýši rýchlosť sekania, ale výrazne zníži výkon prístroja a znižuje jeho životnosť.*

## Správna poloha rúk (obr. 1 a 2)



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** správne držte náradie, ako je uvedené na obrázku.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte nezvyklé reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (f) a druhú ruku na hlavnej rukoväti (b).

## Zapnutie a vypnutie (obr. 1)

Zapnutie: Presuňte hlavný vypínač (a) do polohy 1.

Vypnutie: Presuňte hlavný vypínač (a) do polohy 0.

## Búranie, sekanie a drážkovanie (obr. 1)

1. Zvoľte si vhodný sekáč a očistite a namažte jeho upínaciu stopku.
2. Vložte sekáč do držliaku a skontrolujte, či je riadne zaistený.
3. Nastavte požadovanú úroveň energie úderu.
4. Nasadte a nastavte bočnú rukoväť (f). Uistite sa, či je pevne dotiahnutá.
5. Uchopte kladivo za obe rukoväti (b, f) a zapnite ho. Teraz bude náradie pracovať v nepretržitom režime.
6. Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla náradie vždy vypnite.

Ako zvláštna výbava sú k dispozícii rôzne typy sekáčov.

S týmito náradím používajte iba odporúčané príslušenstvo DEWALT.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobá bezproblémová funkcia náradia závisí od jeho správnej údržby a pravidelného čistenia.



**VAROVANIE:** *Pred nasadením a odobratím príslušenstva, pred nastavením alebo zmenou nastavenia a pred vykonávaním opráv toto náradie vypnite a odpojte ho od napájacieho napätia, aby sa obmedzilo riziko spôsobenia zranenia. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté (OFF). Náhodné zapnutie môže viesť k spôsobeniu úrazu.*

Opravy tohto náradia nemôže vykonávať užívateľ. Približne po 100 pracovných hodinách zverte kontrolu náradia autorizovanému servisu DEWALT. Ak dôjde k problému ešte pred týmto časovým intervalom, zverte opravu náradia autorizovanému servisu DEWALT.

## Údržba príslušenstva (obr. 9)

Údržba príslušenstva vykonávaná v správnom čase zaručuje optimálne pracovné výsledky a dlhú prevádzkovú životnosť príslušenstva.

Vykonávajte brúsenie sekáčov na brúsnych kotúčoch. Na obrázku 9 sú uvedené príslušné uhly brúsenia nasledujúcich sekáčov:

- j. široký plochý sekáč
- k. plochý sekáč
- l. špicatý sekáč
- m. sekáč v tvare U
- n. dutý sekáč
- o. sekáč na maltu
- p. ozubený sekáč



**VAROVANIE:** Počet opakovaných brúsení týchto sekáčov je obmedzený. Ak si nie ste istí, požiadajte o informácie autorizovaného predajcu.



**VAROVANIE:** Uistite sa, či nie je pracovná hrana nástroja po prebrúsení zafarbená, čo by bolo spôsobené nadmerným tlakom. Týmto spôsobom dochádza k zníženiu tvrdosti príslušenstva.



## Mazanie

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



## Čistenie



**VAROVANIE:** Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadia nečistoty a prach, ofúkajte kryt náradia prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu používajte ochranné okuliare.



**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových častí náradia nepoužívajte nikdy rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie. Tieto chemické látky môžu oslabiť materiály používané pri výrobe týchto súčastí. Používajte handru navlhčenú v mydlovom roztoku. Dbajte na to, aby sa do náradia nikdy nedostala žiadna kvapalina. Žiadne časti náradia neponárajte do kvapaliny.

## Doplnkové príslušenstvo



**VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

## Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domáceho odpadu.

Ak nebudete prístroj ďalej používať alebo ak chcete prístroj vymeniť za nový, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zlikvidujte tento výrobok v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne zberne odpadov, recyklačné stanice alebo predajne Vám poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte prosím Vaše náradie akémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DEWALT sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.









## ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

### • 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vrátia peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

### • JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

### • JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

### BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)  
[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**06/2014**

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

# DEWALT®

## TYP VÝROBKU:

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy		<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy				
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klášteřského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624